

GUIA PASSO A PASSO AUXÍLIO EMERGENCIAL

ESPAÑHOL



**CIDADE DE
SÃO PAULO**
DIREITOS HUMANOS
E CIDADANIA

Vea como registrarse para recibir la Ayuda de Emergencia

Trabajadores informales y autónomos pueden solicitar la ayuda de emergencia de R\$ 600 mensuales debido a la pandemia del Nuevo Virus Corona.

El registro puede ser hecho por el sitio o por la aplicación.

Las dudas podrán ser atendidas por el teléfono 111.

El Centro de Referencia y Atendimiento para Inmigrantes (CRAI) está a disposición para aclarar dudas de inmigrantes, por los teléfonos 2361-3780 y 2361-5069 o WhatsApp 98555 0981 y 98555 0218.

Vea abajo los pasos para registrarse.

- Baje gratuitamente la aplicación Caixa Auxílio Emergencial (disponible para sistema [Android](#) y [iOS](#)) o;
- Ingrese al [site lanzado por la Caixa.](#)

Las operadoras de celulares están poniendo a disposición la aplicación Auxílio Emergencial para download y navegación gratuitos, así es posible bajar en su celular gratuitamente.

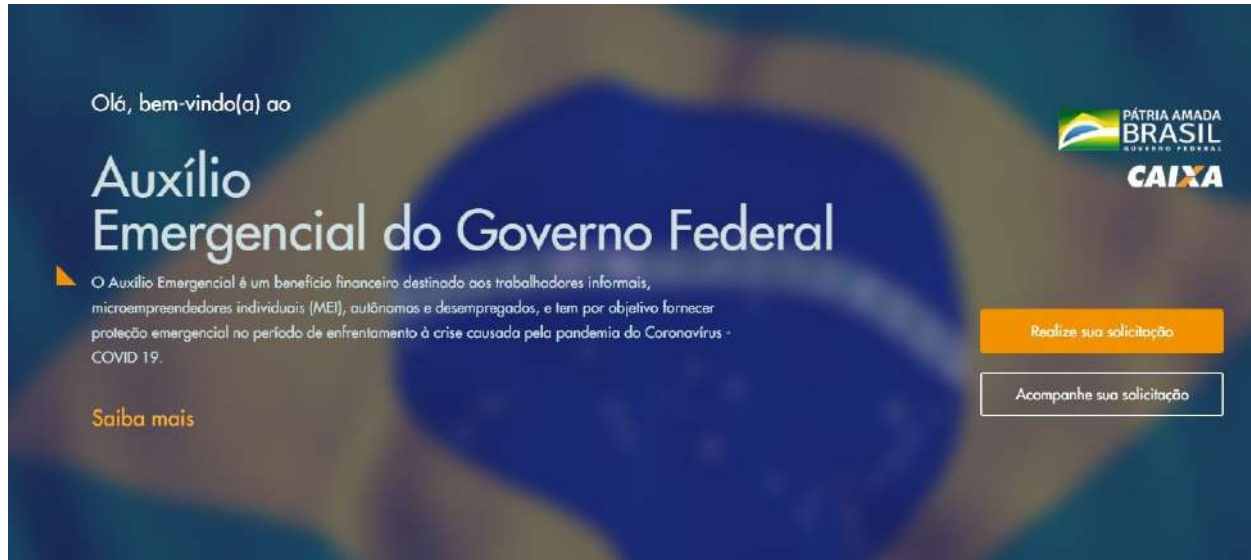
Si Usted ya recibe Bolsa Familia o está registrado en el CadÚnico, usted recibirá el beneficio automáticamente. No es necesario hacer un nuevo registro. Consulte si Usted está registrado en: https://meucadunico.cidadania.gov.br/meu_cadunico/

Es necesario estar inscripto en el CPF para inscribirse. En caso no esté, Usted puede solicitar su inscripción por e-mail. Vea como [clicando aqui](#).

Fuente: Caixa Econômica Federal y UOL

Los pasos para hacer el registro por el sitio

1 - Ingrese al sitio auxilio.caixa.gov.br/ y clique en "Realize sua solicitação / Realice su solicitud".



2 - El sitio mostrará todos los criterios para pedir la ayuda de emergencia. Usted puede consultarlos traducidos en: bit.ly/infrendaimigrante.

Auxílio Emergencial

Para ter acesso ao Auxílio Emergencial, você deve cumprir os seguintes requisitos:

Leia com atenção as informações abaixo. Você precisa se encaixar em **todas** elas.

- Tenho mais de 18 anos
 - Não tenho emprego formal
 - Não recebo os seguintes benefícios
 - Previdenciários (INSS)
 - Assistencial
 - Seguro-desemprego
 - Programa de Transferência de Renda Federal (Bolsa Família não impede receber Auxílio Emergencial).
 - Minha renda familiar mensal é
 - Até R\$ 522,50, por pessoa
 - Até R\$ 3.135,00, renda familiar total
 - Não recebi rendimentos tributáveis, no ano de 2018, acima de R\$ 28.559,70
 - Estou desempregado ou exerço atividades em uma das seguintes condições
 - Microempreendedor Individual (MEI)
 - Contribuinte individual ou facultativo do Regime Geral de Previdência Social
 - Trabalhador Informal
 - Não sou agente público, inclusive temporário, nem exerço mandato eletivo
- Declaro que li e tenho ciência que me enquadro em todas as condições acima.
- Autorizo o acesso e uso dos meus dados para validar as informações acima.

3 - Clique en las dos cajitas para declarar que usted se encuadra dentro de los requisitos y para autorizar el uso de sus datos. Después clique en "tenho os requisitos, quero continuar / tengo los requisitos, quiero continuar".

- Declaro que li e tenho ciência que me enquadro em todas as condições acima.
- Autorizo o acesso e uso dos meus dados para validar as informações acima.


[Voltar](#) [Atendo às condições, quero continuar](#)

4 - Complete sus datos (en orden: nombre, CPF, fecha de nacimiento y nombre de la madre). Clique en la cajita al lado de "não sou um robô / no soy un robot" y después en "continuar".

Dados do cidadão

Precisamos de alguns de seus dados. Lembre-se que eles devem ser informados conforme seu cadastro na Receita Federal do Brasil

Nome ex: Andréia da Silva	CPF 000.000.000-00
Data de nascimento ex: 09/04/1990	Nome da mãe ex: Andréia da Silva
	<input type="checkbox"/> Mãe desconhecida

Não sou um robô  reCAPTCHA
Privacidade - Termos

[Voltar](#) [Continuar](#)

5 - Para recibir un código de verificación, informe su número de celular y la operadora. Clique en "continuar"

Celular

Informe o **seu número** de celular para enviarmos um código de verificação

Número do celular ex: (99) 99999-9999	Qual a operadora do seu telefone? Selecione a operadora
--	--



Atenção

O número informado acima poderá ser utilizado apenas para uma solicitação.

Já recebi o código

[Voltar](#) [Continuar](#)

6 Informe el código recibido vía mensaje de texto en su celular. Clique en "continuar"

Validação do código

Digite o código recebido via SMS enviado para seu celular

Código recebido

ex: 123456



O código será enviado em até 10 minutos e possui validade de até **24 horas**

Voltar

Continuar

7 - Ahora usted necesitará completar el registro con más informaciones personales, en el siguiente orden:

- ¿"cuánto acostumbraba a ganar, en promedio, por mes", antes de la crisis del Nuevo Corona Virus?;
- ¿"cuál es su actividad profesional" (qual a sua atividade profissional)? - las opciones son:
 - Agricultura y Ganadería (Agricultura e Pecuária);
 - Extrativismo /Pesca (Extrativismo/Pesca);
 - Comercio (Comércio);
 - Producción de Mercaderías (Produção de Mercadorias);
 - Locación de servicios (Prestação de serviços);
 - Tareas Domesticas (Trabalho Doméstico);
 - Otros (Outros);

Clique en "continuar"

Dados complementares

Precisamos saber mais algumas informações sobre você

Quanto você ganhava, em média, por mês?

Selecione

Qual a sua atividade profissional?

Selecione

Voltar

Continuar

8 - Ahora, necesita informar la cantidad de personas que viven con Usted, y posean CPF, **incluyéndolo a Usted**.

Después, clique en "Adicionar miembro de la familia" e incluya datos sobre todos ellos. Será necesario informar:





- Relación de parentesco - las opciones son:
 - Conjugue;
 - Hijo(a);
 - Entenado(a);
 - Nieto(a) o bisnieto(a);
 - Padre o madre; Suego(a);
 - Hermano o Hermana;
 - Yerno o nuera;
 - Otro;
 - No pariente.
- CPF
- Fecha de nacimiento de cada persona

Si usted es mujer, madre y jefe de familia, marque la opción "Caso seja mulher e chefe de família, única responsável pelo sustento de todos os membros, marque a opção." podrá recibir dos cuotas (R\$ 1.200,00). Para eso, es importante que los niños tengan CPF. En caso que no posean puede solicitar su inscripción por e-mail para la Receita Federal (para más informaciones, accese: bit.ly/inforendaimigrante).

Si la cantidad de miembros es diferente al número de personas inclusas, aparecerá el mensaje: por favor, complete todos los campos correctamente".

Composição familiar

Precisamos dos dados de todos os membros da sua família que moram com você na mesma casa e dividem renda e despesas, inclusive as crianças.

Quantidade de membros  Informe a quantidade de pessoas da sua família, incluindo você . Todas devem possuir o CPF. Quantidade de membros 2	Membro 1  Grau de Parentesco do Membro 1 Selecione CPF do Membro 1 000.000.000-00 Data de nascimento ex: 09/04/1990  Remover membro
Solicitante  Nome Vinicius Duque CPF 404.000.000-00 Data de nascimento 18/06/1993	2 membros na família

[Voltar](#) [Continuar](#)

9 - Ahora, usted necesitará informar la dirección de residencia de su familia.

- CEP
- UF (Estado de residencia)
- Ciudad
- Dirección
- N°
- Complemento (opcional)
- Barrio

Después, clique en “Continuar”.

Endereço

Estamos quase lá! Agora informe o endereço de residência da sua família

CEP ex: 70000-000	UF Selecione	Cidade Selecione
----------------------	-----------------	---------------------

Endereço
ex: Rua Gonçalves

N° ex: 999	Complemento (Opcional) ex: Zona sul	Bairro ex: Cruzeiro Novo
---------------	--	-----------------------------

[Voltar](#) [Continuar](#)

10 - Elija si desea recibir la ayuda de emergencia en una cuenta bancaria que usted ya tenga y que está en su CPF (opción de la izquierda) o si prefiere abrir una cuenta de ahorro digital en la Caixa (opción de la derecha).

Recebimento do Auxílio

Caso seja selecionado, como deseja receber o Auxílio Emergencial?

<p>Receber em conta existente</p> <p>Desejo receber o benefício em uma conta já existente no meu CPF.</p>	<p>Abrir uma conta e receber</p> <p>Desejo abrir uma poupança digital para recebimento do benefício.</p>
--	---

[Voltar](#)

11 - Si elige abrir una cuenta de ahorro digital, será necesario informar el documento de identidad(RG) o número de la Habilitación (CNH).

Sugerimos que la población inmigrante seleccione la opción RG e indique el número de su documento de identidad válido en Brasil (como Cartera de Registro Nacional Migratorio - CRNM; Registro Nacional de Extranjero - RNE; Protocolo de Solicitud de Refugio; Pasaporte, Cartera de Trabajo y Previsión Social - CTPS). En el caso de documentos emitidos por la Polícia Federal, indicar como órgano emisor "DPF".

Poupança Social Digital

Precisamos saber algumas informações para criação da sua poupança digital

Selecione o tipo de documento que deseja preencher

Documento de Identificação

<input checked="" type="radio"/> RG	<input type="radio"/> Habilitação
-------------------------------------	-----------------------------------

Número do RG

Órgão emissor

UF

Voltar

Continuar

12 - El registro está casi terminando. Ahora Usted debe verificar si todas las informaciones suministradas, mostradas en el resumen, están correctas.

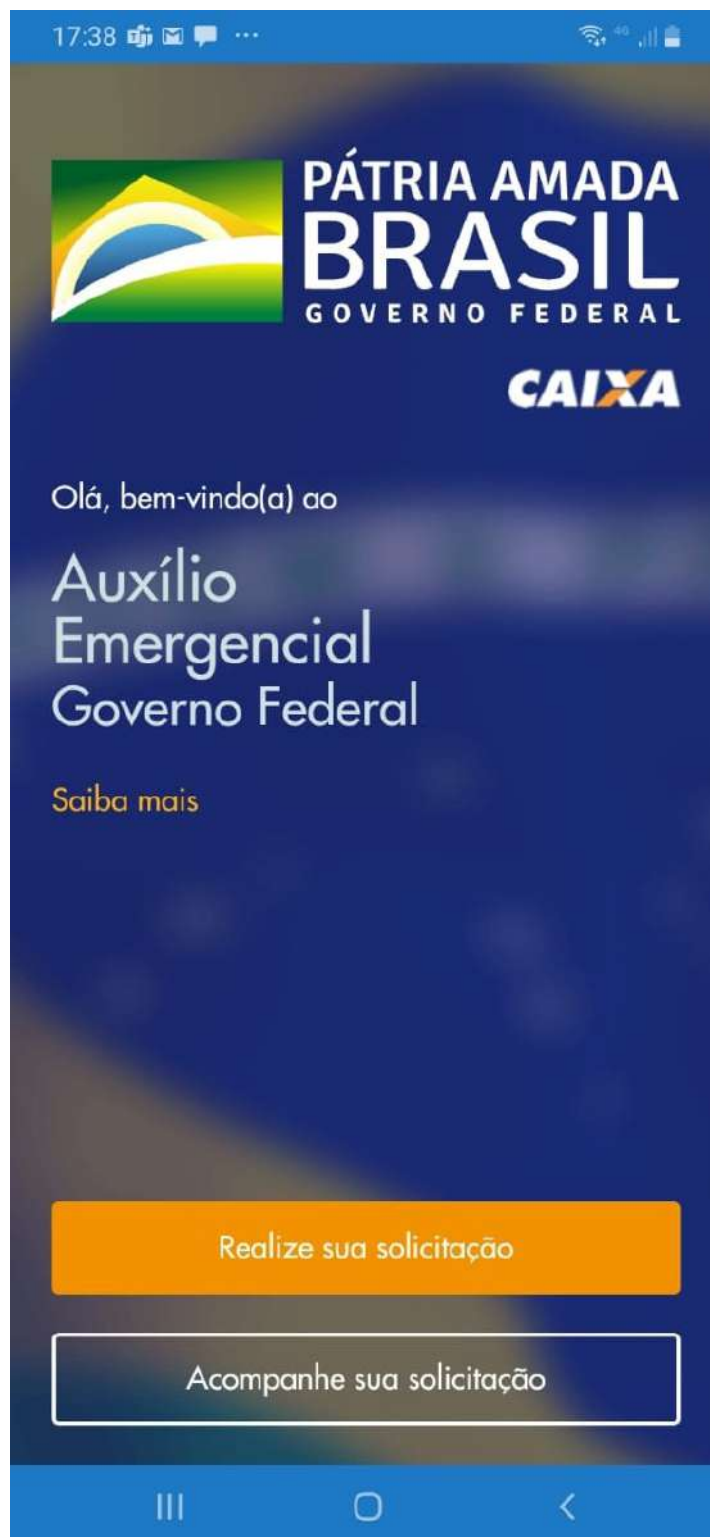
Atención: Estos datos no podrán ser alterados después de enviados.

Si está de acuerdo, señale la cajita al lado de "Eu, XXXXXX, declaro haber consentimiento de la utilización de los datos personales y haber leído los términos para apertura de una cuenta de ahorro digital para recibimiento del beneficio social". Clique en "concluir su solicitud".

13 - ¡Listo! Aparecerá un mensaje diciendo que el registro fue realizado con éxito. Ahora Usted debe esperar que el gobierno analice el pedido.

Paso a paso para hacer el registro por la app (aplicación)

1 - Baje gratuitamente la aplicación Caixa Auxílio Emergencial (disponible para sistema [Android](#) e [iOS](#)). Al acceder, clique en “Realice su solicitud” (realize sua solicitação).



2 - La app mostrará todos los criterios para pedir la ayuda. Usted puede ver los requisitos traducidos [aquí](#). Clique en las dos cajitas para declarar que Usted se encaja en los requisitos y para autorizar el uso de sus datos. Después clique en “tengo los requisitos, quiero continuar” (tenho os requisitos, quero continuar).

17:38

- Seguro-desemprego
- Programa de Transferência de Renda Federal (Bolsa Família não impede receber Auxílio Emergencial).

Minha renda familiar mensal é

- Até R\$ 522,50, por pessoa ou
- Até R\$ 3.135,00, renda familiar total

Não recebi rendimentos tributáveis, no ano de 2018, acima de R\$ 28.559,70

Estou desempregado ou exerço atividades em uma das seguintes condições

- Microempreendedor Individual (MEI)
- Contribuinte individual ou facultativo do Regime Geral de Previdência Social
- Trabalhador Informal

Não sou agente público, inclusive temporário, nem exerço mandato eletivo

Declaro que li e tenho ciência que me enquadro em todas as condições acima.

Autorizo o acesso e uso dos meus dados para validar as informações acima.

Voltar

Atenda às condições, quero continuar

3 - Complete sus datos (nombre, CPF, fecha de nacimiento y nombre de la madre). Clique en la cajita al lado de "no soy un robot" (não sou um robô) y después en "continuar".

17:38

PÁTRIA AMADA
BRASIL
GOVERNO FEDERAL

CAIXA

Dados do cidadão

Precisamos de alguns de seus dados. Lembre-se que eles devem ser informados conforme seu cadastro na Receita Federal do Brasil

Nome
ex: Andréia da Silva

CPF
000.000.000-00

Data de nascimento
ex: 09/04/1990

Nome da mãe
ex: Andréia da Silva

Mãe desconhecida

Não sou um robô

reCAPTCHA
Privacidade - Termos

Voltar

Continuar

4 - Para recibir un código de verificación, informe su número de celular y la operadora. Clique en "continuar"

17:39

PÁTRIA AMADA
BRASIL
GOVERNO FEDERAL

CAIXA

Celular

Informe o **seu número** de celular para enviarmos um código de verificação

Número do celular
ex: (99) 99999-9999

Qual a operadora do seu telefone?
Selecione a operadora

Atenção
O número informado acima poderá ser utilizado apenas para uma solicitação.

Já recebi o código

Voltar

Continuar

5 - Informe el código recibido vía mensaje de texto en su celular. Clique en "continuar"

17:39

PÁTRIA AMADA
BRASIL
GOVERNO FEDERAL

CAIXA

Celular

Informe o **seu número** de celular para enviarmos um código de verificação

Número do celular
ex: (99) 99999-9999

Qual a operadora do seu telefone?
Selecione a operadora

Atenção
O número informado acima poderá ser utilizado apenas para uma solicitação.

Já recebi o código

Voltar

Continuar

6 - Ahora Usted necesita completar el registro con más informaciones personales, en la siguiente orden:

- ¿"cuánto acostumbraba a ganar, en promedio, por mes", antes de la crisis del Nuevo Corona Virus?;
- ¿"cuál es su actividad profesional" (qual a sua atividade profissional)? - las opciones son:
 - Agricultura y Ganadería (Agricultura e Pecuária);
 - Extrativismo /Pesca (Extrativismo/Pesca);
 - Comercio (Comércio);
 - Producción de Mercaderias (Produção de Mercadorias);
 - Locación de servicios (Prestação de serviços);
 - Tareas Domesticas (Trabalho Doméstico);
 - Otros (Outros);

Clique en "continuar"



17:40

PÁTRIA AMADA BRASIL CAIXA

Dados complementares

Precisamos saber mais algumas informações sobre você

Quanto você ganhava, em média, por mês?
Selecione

Qual a sua atividade profissional?
Selecione

Voltar

Continuar

7 - Ahora, Usted necesita informar la cantidad de personas que viven con Usted, y posean CPF, **incluyéndolo a Usted.**

Después, clique en "Adicionar miembro de la familia" e incluya datos sobre todas ellas. Será necesario informar:

- Relación de parentesco - las opciones son:
 - Conyugue;
 - Hijo(a);
 - Entenado(a);
 - Nieto(a) o bisnieto(a);
 - Padre o madre; Suego(a);
 - Hermano o hermana;
 - Yerno o nuera;
 - Otro;
 - No pariente.
- CPF
- Fecha de nacimiento de cada persona.

Si Usted es mujer , madre y jefe de familia, marque la opción "Caso seja mulher e chefe de família, única responsável pelo sustento de todos os membros, marque a opção." En este caso, podrá recibir dos cuotas (R\$ 1.200,00). Para eso, es importante que los niños tengan CPF. En caso que no posean Usted puede solicitar su inscripción por e-mail para la Receita Federal (para más informaciones, acceda: bit.ly/inforendaimigrante).

Si la cantidad de miembros fuera diferente del número de personas inclusas, aparecerá el mensaje: "Atención: por favor, complete todos los campos correctamente". De las personas que viven en su casa, informe cuantas poseen CPF. Después , agregue datos sobre todas. Será necesario informar la relación de parentesco, CPF y fecha de nacimiento de cada una. Caso sea mujer y jefe de familia, única responsable por el sustento de todos los miembros, marque la opción.

17:40

PÁTRIA AMADA BRASIL CAIXA

Composição familiar

Precisamos dos dados de todos os membros da sua família que moram com você na mesma casa e dividem renda e despesas, inclusive as crianças.

Quantidade de membros

Informe a quantidade de pessoas da sua família, incluindo você. Todas devem possuir o CPF.

Quantidade de membros

ex: 3

Solicitante

Nome
Vinicius Duque

CPF
404.130.918-21

Data de nascimento
18/06/1993

1 membros na familia

Voltar

8 - Ahora, Usted necesitará informar la dirección de residencia de su familia.

- CEP
- UF (Estado de residencia)
- Ciudad
- Dirección
- N°
- Complemento (opcional)
- Barrio

Después, clique en "Continuar".



The screenshot shows a mobile application interface for CAIXA. At the top, there is a status bar with the time 17:40 and various icons. Below that, the CAIXA logo is displayed alongside the slogan 'PÁTRIA AMADA BRASIL'. The main heading is 'Endereço' (Address). The instruction reads: 'Estamos quase lá! Agora informe o endereço de residência da sua família' (We're almost there! Now inform the residence address of your family). The form consists of several input fields: 'CEP' (with example '70000-000'), 'UF' (State) and 'Cidade' (City) dropdown menus, 'Endereço' (with example 'Rua Gonçalves') and 'N°' (with example '999') fields, 'Complemento (Opcional)' (with example 'Zona sul'), and 'Bairro' (with example 'Cruzeiro Novo'). At the bottom, there are two buttons: a yellow 'Voltar' (Back) button and a large orange 'Continuar' (Continue) button. The bottom of the screen shows the standard Android navigation bar.

9 - Elija si desea recibir la ayuda en una cuenta bancaria que Usted ya tiene (opción superior) o si prefiere abrir una cuenta de ahorro digital en la Caixa (opción inferior).



10 - Si elige abrir una cuenta de ahorro digital, será necesario informar el documento de identidad (RG) el número da Habilitação (CNH).

Sugerimos que la población inmigrante seleccione la opción RG e indique el número de su documento de identidad válido en Brasil (como Cartera de Registro Nacional Migratório - CRNM; Registro Nacional de Extranjero - RNE; Protocolo de Solicitud de Refugio; Pasaporte, Cartera de Trabajo y Previsión Social - CTPS). En caso de documentos emitidos por la Polícia Federal, indicar como órgão emissor "DPF".



Selecione o tipo de documento que deseja preencher

Documento de Identificação

RG	Habilitação
----	-------------

Número do RG

Órgão emissor

UF

Voltar

Continuar



11 - El registro está casi terminando. Ahora Usted debe verificar si todas las informaciones suministradas, mostradas en el resumen, están correctas. Clique en "concluir su solicitud".

17:41


Cidade / UF
AGUA FRIA/BA

Endereço
Rua Central

Bairro
Bairro

[Corrigir endereço](#)

Atenção

 Confira novamente os dados acima antes de concluir a solicitação.

Os dados não poderão ser alterados após o envio.

Eu, declaro ter consentimento da utilização dos dados pessoais e ter lido os termos para abertura de uma conta poupança digital para recebimento de benefício social.

[Leia os termos e condições](#)

Eu, declaro, sob as penas da Lei, que são verdadeiras as informações prestadas por mim neste aplicativo ou site.

[Voltar](#)

[Concluir solicitação](#)

Esse material foi elaborado pela Coordenação de Políticas de Imigrantes e Promoção do Trabalho Decente da Secretaria Municipal de Direitos Humanos e Cidadania a partir das informações disponibilizadas pela Caixa Econômica Federal.

A tradução foi realizada de forma voluntária por:

ESP: Silvia Noemí Cevalco Lopez;